



Fundació "la Caixa"

La octava edición del Festival de Músicas del Mundo de la Fundación "la Caixa" ofrece, del 3 al 26 de octubre, una programación formada por once conciertos, además de distintas actividades paralelas como conferencias, clases magistrales y cuatro conciertos familiares

CaixaForum acoge el VIII Festival de Músicas del Mundo, una amplia panorámica abierta al diálogo intercultural a través de la música

El conjunto vocal e instrumental iraní **Masters of Persian Music** abrirá el próximo viernes, día 3 de octubre, una nueva edición del Festival de Músicas del Mundo que anualmente organiza la Fundación "la Caixa". En esta ocasión, el festival contará con una destacada presencia de la cultura persa, con tres conciertos que nos mostrarán distintas perspectivas de la música y las tradiciones del actual Irán, complementados con un ciclo de conferencias que nos acercará al pasado y al presente del arte y la poesía de esta tradición milenaria. Con un espíritu decididamente abierto al diálogo y al intercambio enriquecedor entre culturas, el festival contará también con la presencia de la música de países como Palestina, Kurdistán y Tíbet, gracias a la participación de algunos de sus representantes más carismáticos y que más han contribuido a la recuperación, supervivencia y difusión de sus respectivas tradiciones. Culturas cercanas, como la de Portugal, o lejanas, como la de Corea, también formarán parte de la muestra, que incluye una interesante panorámica de la música africana actual, a través de tres visiones distintas: Túnez, Malí y Angola. Además del mencionado ciclo de conferencias, la programación del festival se complementará, entre otras actividades paralelas, con un concierto especial protagonizado por músicos de todo el mundo que viven en Cataluña, tres sesiones de clases magistrales de canto tradicional árabe y cuatro conciertos familiares.

UNA MIRADA EN PROFUNDIDAD A LA CULTURA PERSA: IRÁN

La música clásica persa será una de las protagonistas de esta octava edición del Festival de Músicas del Mundo de la Fundación "la Caixa", con la programación de tres conciertos que reunirán, desde distintas ópticas, a algunos de los intérpretes más prestigiosos de esta tradición. El selecto grupo de maestros que forman el conjunto **Masters of Persian Music** ofrecerá una primera aproximación en el concierto inaugural del festival (el viernes 3 de octubre, a las 21 h), a través de la voz de uno de los más grandes intérpretes del repertorio clásico del *radif*, **Mohammad Reza Shajarian**, que contará con el acompañamiento de virtuosos instrumentistas, como el intérprete de laúd **Hossein Alizadeh**, el intérprete de viola **Kayhan Kalhor** y su hijo **Homayoun Shajarian** en la percusión. Si este primer concierto mostrará el predominio del texto característico de toda la cultura clásica árabe y el estrecho vínculo entre música, mística y poesía, el segundo, protagonizado por **Hossein Alizadeh** y **Homayoun Shajarian** (el sábado 4 de octubre, a las 21 h), ofrecerá una clase magistral sobre el arte de la improvisación, convertido en un medio iniciático de progreso interior que permite alcanzar la madurez espiritual a través de la superación de distintos estadios. Esta misma concepción es la base del tercer y último de estos conciertos, en que **Majid Kiani** –uno de los más grandes virtuosos de la cítara *santur*, un

instrumento tan difícil en su ejecución como brillante en sus cautivadoras sonoridades– y **Shahram Kiani** (percusión *zarb*) mostrarán la riqueza y los colores del arte de la ornamentación (el domingo 5 de octubre, a las 19 h). Con el fin de profundizar todavía más en el pasado y el presente del arte y la poesía persas, los conciertos se complementarán también durante estos tres días con las conferencias del ciclo **Persia: imágenes y palabras**, a cargo de **Anna Maria Briongos**, **Mercè Viladrich** y **Xavier Antich**, respectivamente, que contribuirán tanto a acercar esta cultura al espectador como a ayudarle a disfrutar más intensamente de los conciertos a través de un mejor conocimiento.

MÚSICAS DESDE EL EXILIO: PALESTINA, KURDISTÁN Y TÍBET

Adel Salameh (Palestina), **Sivan Perwer** (Kurdistán) y los monjes del monasterio de Tritten Norbu Tsè que integran el conjunto de danza y música **Tibetaine Bönpo Tcham** (Tíbet) coinciden en el hecho de haber desarrollado buena parte de su actividad desde el exilio, realizando una importante tarea de recuperación, desarrollo y divulgación de sus respectivas tradiciones que ha conquistado tanto la admiración y la estima de su pueblo como el reconocimiento de la crítica internacional. **Adel Salameh** es uno de los más importantes investigadores e instrumentistas actuales del laúd árabe. En el concierto que ofrecerá en el marco del festival (el viernes 10 de octubre, a las 21 h) mostrará los frutos de su incansable investigación, así como su virtuosismo, acompañado por una formación clásica, de la que forma parte y en la que destaca con luz propia su esposa, la sutil cantante **Naziha Azzouz**. **Sivan Perwer** es el cantante kurdo más popular de su generación. Heredero directo de la tradición milenaria trovadoresca de los *dengbêj*, sus canciones forman ya parte del repertorio colectivo de su pueblo, donde es considerado un auténtico mito y un preciado emblema para la supervivencia de su propia cultura. Cantante de voz prodigiosa y gran capacidad comunicativa, Perwer mostrará en su concierto, acompañado por su banda, todos los matices de la sentida música de su pueblo (el sábado 11 de octubre, a las 21 h). Otra cultura milenaria, la de Tíbet, estará representada en el festival por el conjunto de música y danza **Tibetaine Bönpo Tcham**. Partiendo de una concepción distinta de la danza, como arte integradora de otras artes –música instrumental y vocal, poesía, teatro, plástica visual, coreografía, maquillaje y vestuario– puesta al servicio de su sentido religioso, **Tibetaine Bönpo Tcham** ofrecerá un espectáculo cautivador a través de las danzas sacras del Bön tibetano, la más antigua de las cinco principales tradiciones espirituales del Tíbet (el viernes 24 de octubre, a las 21 h).

DEL FADO TRADICIONAL A LA MÚSICA CHAMÁNICA DEL SHINAWI: PORTUGAL Y COREA

El espíritu del Festival de Músicas del Mundo de la Fundación “la Caixa”, que desea mostrar una amplia panorámica de la diversidad cultural del mundo, hace que en este vasto mosaico intercultural que ofrece año tras año tengan cabida todo tipo de tradiciones musicales, desde las más cercanas hasta las más alejadas. Portugal estará representada a través de una de las voces más ilustres del fado tradicional en su versión más pura: **Argentina Santos** (sábado 25 de octubre, a las 21 h). Con una trayectoria de más de cincuenta años dedicados a la interpretación histórica del fado, esta gran dama formada en la tradición fadista del carismático barrio de Alfama –donde dirige una de las casas de fados más antiguas de Lisboa– nos ofrecerá todo el sentimiento, el misterio y la emoción controlada de sus versiones únicas. Desde Corea llegará al festival la formación **Sanjo & Shinawi** (jueves 9 de octubre, a las 21 h), encabezada por **Kim Young-jae**, uno de los compositores e intérpretes más importantes de la música tradicional coreana, que ha investigado en profundidad y de la que es uno de los principales divulgadores. El conjunto toma su nombre de dos formas de música instrumental popular basadas en una improvisación estructurada (*sanjo*) que deriva del acompañamiento musical de las ceremonias y los

rituales chamánicos (*shinawi*), considerada hoy la forma más representativa de la música de cámara coreana. Su estructura formal permitirá disfrutar tanto del virtuosismo técnico de sus intérpretes como de la riqueza tímbrica de los instrumentos y las armonías.

TRES VISIONES DE ÁFRICA: TÚNEZ, MALÍ Y ANGOLA

El VIII Festival de Músicas del Mundo de la Fundación “la Caixa” ofrecerá también, a modo de caleidoscopio, una interesante panorámica de algunas de las diferentes culturas que conviven en el continente africano. Por un lado, la música tradicional árabe del norte de África estará representada por **Sonia M'Barek** (Túnez), que nos llevará a la búsqueda común del éxtasis místico del *târab* a través de su voz conmovedora y fascinante (sábado 18 de octubre, a las 21 h). Reconocida internacionalmente –tanto por la calidad de su voz como por el valioso trabajo musicológico en la preservación y actualización de la música culta tunecina, cuyas raíces se encuentran en la música arabo-andalusí– y una auténtica diva en su país, **Sonia M'Barek** aprovechará su visita al festival para impartir también las **clases magistrales de canto árabe** que tendrán lugar durante los días 18 y 19 de octubre. Por otro lado, desde Malí, en el África occidental, **Rokia Traoré** introducirá a los espectadores en una tradición también milenaria que ella reinterpreta con un estilo contemporáneo, propio e inconfundible (el domingo 19 de octubre, a las 19 h). Cuna de antiguos reinos y civilizaciones, Malí ha producido durante los últimos años una auténtica saga de grandes intérpretes que han contribuido poderosamente a la divulgación mundial de sus tradiciones musicales, especialmente la de los trovadores nómadas de los *jelis*. **Rokia Traoré** bebe de estas fuentes que se hallan en todas sus composiciones, pero las dota de unas sonoridades y armonías particulares que la convierten en una de las voces más atractivas, interesantes y cautivadoras del África actual. Finalmente, algo más al sur, desde Angola, **Bonga** cerrará esta panorámica triangular de la música africana con el concierto de clausura del festival que nos ofrecerá el domingo 26 de octubre, a las 19 h. Figura legendaria en su país por su tarea durante el proceso de independencia de Angola, **Bonga** –que cambió su nombre colonial de raíces portuguesas, **Jose Adelino Barcelo de Carvalho**, por el de **Bonga Kuenda**, en la lengua de sus antepasados– tuvo un destacado papel en la recuperación de la música tradicional angoleña. Hoy es un insigne representante y divulgador de esta tradición, que con su voz ronca y profundamente expresiva, mostrará un universo rítmico, al tiempo que nostálgico, de la *semba* angoleña, la raíz africana de la más conocida *samba* brasileña.

OTRAS ACTIVIDADES

Además de las conferencias sobre el arte y la poesía persas y las clases magistrales de canto árabe que ya hemos mencionado, el VIII Festival de Músicas del Mundo contará, como en otras ediciones, con la programación de conciertos familiares, cuatro en esta ocasión. El primero ofrecerá una segunda oportunidad de escuchar a **Sivan Perwer** (Kurdistán) y su banda (el domingo 12 de octubre, a las 12.30 h). El grupo vocal de música afro-americana de **Linda Tillery & The Cultural Heritage Choir** (Estados Unidos) protagonizará el segundo de estos conciertos familiares (el sábado 18 de octubre, a las 12.30 h). La música tradicional de los judíos de la Europa del Este estará presente con el trío de *klezmers* de **Kroke** (Polonia) en el tercero de los conciertos (el domingo 9 de noviembre, a las 12.30 h). Finalmente, **Poetas y Músicos del Rajastán: los Manghaniyars y los Langas** (India) sumergirán al espectador en el paraíso de la antigua tradición cortesana y la actual rural del Rajastán, el *país de los príncipes* o de los rajás (el sábado 15 de noviembre, a las 12.30 h). El festival abrirá un nuevo espacio a las músicas del

mundo que se hacen en Cataluña, con el concierto especial **Intérpretes de todo el mundo que viven en Cataluña** presentado por el antropólogo Albert Costa (el viernes 17 de octubre, a las 21 h).

A lo largo del festival, la Mediateca de CaixaForum ofrecerá a quienes lo deseen un conjunto comentado de filmaciones en DVD de momentos cruciales de la música tradicional. El programa **Músicas del Mundo en DVD** presenta un amplio recorrido por las distintas tradiciones musicales de todo el planeta, tanto a través de filmaciones de conciertos en directo como mediante documentales reveladores y aclaratorios, todo ello con el objetivo de dar a conocer un poco más la música y la cultura de estas tradiciones.

Paralelamente al festival, tendrán lugar en CaixaForum otras actividades relacionadas con el mismo, como las jornadas de debate **Voces de Egipto: itinerarios de la escritura (literatura egipcia contemporánea)** (los días 7 y 8 de noviembre), que contarán con algunas de las voces más relevantes del actual panorama literario egipcio, o la muestra **Nuevo vídeo árabe: Argelia, Marruecos, Palestina, Líbano, Siria y Egipto**, integrada por una selección de vídeos de estos países presentados por distintos autores y programadores (del 21 al 25 de octubre, a las 19.30 h).

VIII Festival de Músicas del Mundo Del 3 al 26 de octubre

Organización

Servicio de Música de la Fundación "la Caixa"

Lugar

CaixaForum

Av. Marquès de Comillas, 6-8
08038 Barcelona

Precios

Conciertos: 10 €

Conciertos familiares: 3 €

Concierto especial "Intérpretes de todo el mundo que viven en Cataluña": 10 €

Conferencias "Persia: imágenes y palabras": 2 € por sesión

Estudiantes, jubilados y parados: 20 % de descuento

Carnet Jove y Carnet +25: 50 % de descuento

Clases magistrales de canto árabe:

Alumnos activos: 25 € (las tres sesiones de trabajo)

Alumnos oyentes: 3 € por sesión o 8 € las tres sesiones

Venta de localidades

A partir del **16 de septiembre**, a través de ServiCaixa de "la Caixa" (hasta tres horas antes del concierto)
En las taquillas de CaixaForum, de martes a domingo, de 10 a 20 h

Servicio de información de la Fundación "la Caixa": en el teléfono 902 22 30 40

Más información para prensa...

Gloria Cid - Departamento de Relaciones Externas y Prensa de la Fundación "la Caixa"

Tel.: 93 404 61 51

E-mail: gmcid.fundacio@lacaixa.es

VIII FESTIVAL DE MÚSICAS DEL MUNDO

Programación en CaixaForum

Viernes, 3 de octubre

Auditorio - 18 h. CONFERENCIAS **PERSIA: IMÁGENES Y PALABRAS**

Presentación del ciclo de conferencias, a cargo de **Xavier Antich**

“**El mundo de hoy: paisajes, ciudades, gente**”, a cargo de **Anna Maria Briongos**, viajera y escritora

Auditorio - 21 h

IRÁN

MASTERS OF PERSIAN MUSIC

Mohammad Reza Shajarian, *voz*

Hossein Alizadeh, *tar*

Kayhan Kalhor, *kamantché*

Homayoun Shajarian, *tombak y voz*

Comentarios previos al concierto a cargo de **Miquel Cuenca**, a las 20.15 h

Sábado, 4 de octubre

Auditorio - 19 h. CONFERENCIAS **PERSIA: IMÁGENES Y PALABRAS**

“**Geometría sagrada: formas y caligrafías de la cerámica persa**”, a cargo de **Mercè Viladrich**, arabista y profesora del Departamento de Filología Semítica de la Universidad de Barcelona

Auditorio - 21 h

IRÁN

Hossein Alizadeh, *tar*

Homayoun Shajarian, *tombak y voz*

Comentarios previos al concierto a cargo de **Miquel Cuenca**, a las 20.15 h

Domingo, 5 de octubre

Auditorio - 17 h. CONFERENCIAS **PERSIA: IMÁGENES Y PALABRAS**

“**Lectura de una antología de poesía persa clásica y contemporánea**” (en catalán), a cargo de **Xavier Antich**, profesor de estética de la Universidad de Girona

Auditorio - 19 h

IRÁN

Majid Kiani, *santur*

Shahram Kiani, *zarb*

Comentarios previos al concierto a cargo de **Miquel Cuenca**, a las 18.15 h

Jueves, 9 de octubre

Auditorio - 21 h

COREA

SANJO & SHINAWI

KIM YOUNG-JAE, *geomun-go* y *haegum*

Won Wan-chul, *daegum*

Choi Jong-kwan, *ajaeng*

Kim Kuei-ja, *kayagum*

Choi Kyung-man, *piri*

Han Min-taig, *geomun-go*

Jang Duck-hwa, *jang-go*

Comentarios previos al concierto a cargo de **Pere Pons**, a las 20.15 h

Este concierto cuenta con el soporte del Ministerio de Cultura y Turismo coreano, del Ministerio de Asuntos Exteriores coreano y del Servicio de Información Exterior de Corea

Viernes, 10 de octubre

Auditorio - 21 h

PALESTINA

ADEL SALAMEH, *laúd*

Naziha Azzouz, *voz*

Abdel Rhani Krija, *percusión*

Barbaros Erköse, *clarinete*

Comentarios previos al concierto a cargo de **Adel Salameh**, a las 20.15 h (se ofrecerá servicio de traducción al catalán)

Sábado, 11 de octubre

Auditorio - 21 h

KURDISTÁN

SIVAN PERWER, *voz, tambour* y *laúd*

Zahid Brifcani, *violín*

Hassan Genjo, *kanoon*

Ismet Demirbag, *flauta, nez* y *zurna*

Fikret Dagh, *tambour, ud* y *bazooki*

Feti Inanc, *percusiones*

Comentarios previos al concierto a cargo de **Xavier Antich**, a las 20.15 h

Domingo, 12 de octubre

Auditorio - 12.30 h. CONCIERTOS FAMILIARES

SIVAN PERWER, *voz, tambour* y *laúd* (KURDISTÁN)

Zahid Brifcani, *violín*

Hassan Genjo, *kanoon*

Ismet Demirbag, *flauta, nez* y *zurna*

Fikret Dagh, *tambour, ud* y *bazooki*

Feti Inanc, *percusiones*

Viernes, 17 de octubre

Auditorio - 21 h. CONCIERTO ESPECIAL

INTÉRPRETES DE TODO EL MUNDO QUE VIVEN EN CATALUÑA

Nuevo espacio que abre el festival a las músicas del mundo que se hacen en Cataluña

Conducirá la presentación: **Albert Costa**, antropólogo

Sábado, 18 de octubre

CaixaForum - de 12 a 14 h (primera jornada)

CLASES MAGISTRALES DE CANTO TRADICIONAL ÁRABE, a cargo de **Sonia M'Barek**

Clases dirigidas tanto a alumnos activos como a oyentes que deseen profundizar sus conocimientos de la técnica y expresión del canto tradicional árabe

Información:

Servicio de Música de la Fundación "la Caixa"

Tel.: 93 476 86 24

musica.fundacio@lacaixa.es

Auditorio - 12.30 h. CONCIERTOS FAMILIARES

LINDA TILLERY & THE CULTURAL HERITAGE CHOIR (ESTADOS UNIDOS)

LINDA TILLERY, voz y dirección

Rhonda Benin, voz

Elouise Burrell, voz

Lamont Van Hook, voz

Melanie DeMore, voz

Auditorio - 21 h

TÚNEZ

SONIA M'BAREK, voz

Maher Ben Khélifa, nay

Nabil Zamit, violín

Zoubeir Messai, tar

Nabil Zouari, violonchelo

Slim Jaziri, qanoun

Habib Samandi, percusión

Comentarios previos al concierto a cargo de **Sonia M'Barek**, a las 20.15 h (se ofrecerá servicio de traducción al catalán)

Domingo, 19 de octubre

CaixaForum - de 11 a 13 h y de 16 a 18 h (segunda jornada)

CLASES MAGISTRALES DE CANTO TRADICIONAL ÁRABE, a cargo de **Sonia M'Barek**

Clases dirigidas tanto a alumnos activos como a oyentes que deseen profundizar sus conocimientos de la técnica y expresión del canto tradicional árabe

Auditorio - 19 h

MALÍ

ROKIA TRAORÉ, *voz*
Alou Coulibaly, *percusión*
Mamah Diabate, *n'goni*
Adama Diarra, *balafon*
Christophe Minck, *bajo*
Suzy Randriaharimalala, *voz*

Comentarios previos al concierto a cargo de **Albert Costa**, a las 18.15 h

Viernes, 24 de octubre

Auditorio - 21 h

TÍBET

TIBETAINE BÖNPO TCHAM

Danza:

Tenzin Gelek
Tashi Phuntsok
Tenzin Lodoe
Youngdung Gyaltsen
Tagla Tsering Gurung
Tagla Gurung

Música:

Tsangpa Tenzin
Denyi Shedrub
Lunrig Namdag
Temba Gurung
Tenzin Targye Gurung
Thupten Tsering

Comentarios previos al concierto a cargo de **Ramon Prats**, a las 20.15 h

Sábado, 25 de octubre

Auditorio - 21 h

PORTUGAL

ARGENTINA SANTOS, *voz*
Ricardo Parreira, *guitarra portuguesa*
Diego Clemente, *viola de fado*
Nando Araújo, *contrabajo*

Comentarios previos al concierto a cargo de **Xavier Antich**, a las 20.15 h

Domingo, 26 de octubre

Auditorio - 19 h

ANGOLA

BONGA, *voz*
Feijo, *guitarra*
Fusica, *acordeón*

Chiemba, *bajo*
Da Graça, *percusión*

Comentarios previos al concierto a cargo de **Miquel Jurado**, a las 18.15 h

Domingo, 9 de noviembre

Auditorio - 12.30 h. CONCIERTOS FAMILIARES

KROKE (POLONIA)

Tomasz Kukurba, *violín, viola y voz*

Jerzy Bawol, *acordeón*

Tomasz Lato, *contrabajo*

Sábado, 15 de noviembre

Auditorio - 12.30 h. CONCIERTOS FAMILIARES

POETAS Y MÚSICOS DEL RAJASTÁN (INDIA):

Los Manghaniyars y los Langas

Los Manghaniyars:

Anwar Khan, *voz*

Multan Khan, *voz*

Channan Khan, *voz y kamaycha*

Fakira Khan, *voz y dholak*

Gafoor Khan, *voz y kartaal*

Ghewar Khan, *kamaycha*

Firoz Khan, *dholak*

Gazi Khan, *kartaal*

Los Langas:

Bundu Khan, *voz*

Nekou Khan, *voz*

Habib Khan, *sarangi y satara*

OTRAS ACTIVIDADES

Durante los días del festival

CaixaForum - Mediateca

MÚSICAS DEL MUNDO EN DVD

A lo largo del festival, la Mediateca de CaixaForum ofrecerá un programa comentado de filmaciones en DVD de momentos cruciales de la música tradicional que nos mostrará un amplio recorrido por distintas tradiciones musicales de todo el planeta.